Most of people know Imam Husayn (as) as the Imam who lived 57 years, 10 years of which were of his leadership and Imamate or think to know only the last 10 days of his life. Yes, perhaps, he is the most unknown Imam among people, even Shi’ites. This book is a compilation of some of the poetry of Imam Husayn (as) from authentic historic texts in order show his intimate soul, another artful gentle emotional aspect of his great personality.

A countryside Arab came to Medina and saw a gathering around a person in the mosque. He asked of him and was told that the person was Hasan bin Ali (as), the grandson of the Prophet (swaws). They are said to be righteous and eloquent in their speech. He said. I have travelled long way travelling across deserts and mountains to be able to have dialogue with such a family regarding complicated words Arabs use, he added. A follower of Imam Hasan (as) referred him to his brother. The Arab fellow came to Imam Husayn (as) and greeted him. Imam (as) replied and wanted him to ask his questions.

The Arab: I have come from Hercules, Ju’lul and Ainam.

Imam Husayn (as): You said something that no one, except the known, do not understand.
The Arab: I live in desert and my words are mostly from the Arab book of poem. Can you reply me at the same level?

Imam Husayn (as): Ask of what you want, and then I would reply you.

The Arab recited some pretty poems regarding the situation human reach age passing through the youth time.

On answer Imam Husayn (as) extemporarily composed couplets of wisdom and art.

The Arab wondered and said that he never heard such a beautiful poem with so beautiful accent.

This is yet another aspect of Imam Husayn’s (as) personality which shows his beautiful, tender, pious and gentle soul. This aspect was shadowed by the glory and legend of A’shura.

Among the historical texts, there is a collection of Imam Husayn’s (as) beautiful and novel poems that, regardless of being eloquent, have their own excellent account of divine wisdom and guidance.

It is because his Great Sacrifice on the day of A’shura that manifested the most sublime aspect of his devotion for sake of God with his perfect faith and his martyrdom with his loyal friends, that the other features of such a perfect man were not recognized well. Most of people know him as the Imam who lived 57 years, 10 years of which were of his leadership and Imamate or think to know only the last 10 days of his life. Yes, perhaps, he is the most unknown Imam among people, even Shiites.

This book is a compilation of some of the poetry of Imam Husayn (as) from authentic historic texts in order show the intimate soul of Imam Husayn (as), other artful gentle emotional aspect of his great soul. It is to thank God.

The last 10 years of his life (life as Imam, about 50 – 61 A.D.) coincided with the end of Mu’awiyah’s rule and continued with the most critical political turmoil in the history of Islam when the most hypocritical, corrupt and deviant individuals ruled over the territory of Islam.

Immediately after the great Prophet of God (swaws) died, the people were deviated from the truth. Imam Ali (as) says:

*When Allah took the Prophet (to himself) a group of men went back on their tracks. The ways (of misguidance) ruined them and they placed trust in deceitful intriguers, showed consideration to other than kinsmen, abandoned the kin whom they had been ordered to love, and shifted the building from its strong foundation and built it in other than its (proper) place. They are the source of every shortcoming and the door of gropers in the dark. They were moving to and fro in amazement and lay intoxicated in the manner of the people of the Pharaohs. They were either bent on this world and taking support on it, or away from the faith and removed from it.* (Sermon 150, Nahj al-Balagha)
Soon, the materialism, self-worship, self-assumption and different deviated practices that neglected roots of Islam prevailed over faith and morality. Even the rulers of Islamic countries deceived people bringing them false reasons and explanations to prove their illegal and immoral actions for establishing kingdom and building palaces. Imam Ali (as) pointed this historic fact saying: The cloth of Islam was put on unlikely.

Imam Husayn (as) during his 10 years of divine leadership (Imamate) led people to the righteous deeds and introduced them the truth of doctrine of beliefs. Some introduction happened to be initiated through his speeches and poems he reminded consciences of his addressee by, in different appropriate occasions. Although his poems seem to be much more than what we have collected, however, the number we have in hand is of great value and of preciously influential.

The Shiite Imams (as) composed poems according to circumstances of their times and sometimes referred to famous poet that came before their times. From Imam Husayn bin Ali (as) many poems were narrated. Some of them were recited by him in the battlefield of Karbala during the events that happened to his followers and their martyrdom in the forms of epics, guiding sermons and to awaken the enemy soldiers; While some are those said by him in during his life before that. In this book more than fifty poems are collected that according to their subjects are divided in five categories:

1. Ethics and Morality
2. Politics
3. Faith and Ideology
4. Social Affairs
5. Special position of Imam Husayn (as) and His Family

Most of these poems address topics such as worthlessness of this transient world and values associated with it and direct attention of reader to topics related to ethics, morality and hereafter. It is obvious that these poems must be recognized and understood according to the specific time and location in which they were composed and referred to. This is important in order to comprehend what Imam (as) actually meant.

Dawood Komeijani
Spring 1390 (S.H.), 2011 (A.D.)

المقدمة
دخل رجل إعرابي من البادية مسجد النبي في المدينة ورأى الناس مجتمعين حول أحد. فسأّل عنه: كيف هو حسين ابن علٍٍ(ع) فقال قالوا لي فيه وفيهم من اهل بيت النبي انهم فصحاء بلغاء. ابني قد اتت من البادية و من صحاري و اراضي الجافة و عبرت جبال و اودية لكي اوصل هنا و اكلمهم و استلهم حول كلمات العرب المعقدة. فاشعار أحد أصحاب الإمام(ع) الي ابن عبد الله(ع) و قال اسرع إليه ان شئت ذلك.

فسلّم الإعرابي علي الحسين ابن علي(ع) فاجابه قائلاً ماذا تريد؟ قال اني قد اتبت الباكم من "هرقل" و "جعل" و "اينم" و "همهم".

فتبسمت الحسين(ع) قالت كلام لا يفهمه الا العلماء. قال الإعرابي: اني اسكن البادية و جلة كلامي هي اشعار من ديوان العرب فهل لك ان تأتيشي بمثل ما اوتوك من كلام! فقال(ع) قل ما شئت فاجيبك.

فانشد الإعرابي شعراً جميلاً يصف فيه الصبا الذي قد مرت عليه سنين فاوشك الشيب.

فتبسم الإمام الحسين(ع) و اقرأه لتوه اشعراً بالغة الفصاحه انشدها في كمال البلاغة كان في كل بيت منها وصف غناء من الحكمة و الفن. فلما سمعه الإعرابي قال مبتهجاً: لم اسمع افصح من الشاب هذا كلمة و ابلغه معنا و الطفه بيانا.

نعم، هذه حكاية تشرح جانبا آخر من شخصية الإمام الحسين(ع) وهو لطافته في الشعر قد استمر بما وقع في عاشوراء من حماسة و عظمة التضحية قام بها.
حسين ابن علي (ع).

اذا تابعنا متن التاريخ فنجد للحسين ابن علي (ع) اشعار جميلة و البديعة قد اشتدت في منتهي الروعة فيها حكم اللهية و مواضع المتعالية.

ما حصل من حماسة الحسينية البارزة و رشادتها و ايمان قد تجلي منه و من اصحابه يوم عاشوراء اخفى في الواقع جوانب اخرى من حياة الامام و شخصيته التي لم تكد تتمازج حق الميزة كما نشاهد الناس لم يعرفوا حق معرفته خلال 57 سنة من العمر كانت 10 سنين الاخيرة قضيت في امامة الناس ولم يميزوا شخصيته البارزة الا خلال 10 اعام البيرة من حياته الشرفية التي اودي الي عاشوراء التضحية و الحماسة. فان اردتم ان تشيروا الي احد الائمين اقل معرفة عند الناس و اكثر مظلمة بعدم معرفته حتى فيما بين شيعته فهو امام الحسين (ع).

نعم قد حاولنا في المجموعة الاشعار هذه ان نجمع الاعمال التي اوردتها كتب التاريخ من الامام الحسين (ع) حتي يسع المجال لمعرفة جانب آخر من جوانب شخصيته العملاقه (ع). ما هذه السعة و المجال الا و ان تبيين احساسه اللطيفة تتجلي فيها روحه المعالى و الجميلة. الهم تقبل المحاولة هذه بكرم من عندك.

ولكن يجب ان نشير ان امام الحسين (ع) قد عاش عشرة سنين الاخيرة من حيانيه و هي تقارن عشرة سنين الاخيرة لحكم المعاوية في عهد برزت فيه الازمة السياسية بالعالم الاسلامي كما سيطر النفاق بجميع اشكاله و الوانه على المجتمع بكامله.
بعد وفاة النبي (ص) بفترة وجيدة، قد اخذ الإسلام يتلاقي التحديات بالنسبة لما
يجب أن يتجلي فيه من التقدم و المعتقدات. يقول امام العلي (ع):

حتى إذا قبض الله رسوله صلى الله عليه و آله وسلم
قومة على الاعتقاب و غالتهم السبل و اتكلموا على الولاث،
و وصلوا عبر الرحم و هجروا السبب الذي أمروا بمودته،
و نقلوا البناء عن رصن أساسه، فبنوا فيه عبر موضعه. معادن
كل خطيئة، و أبواب كل ضارب في غمرة. قد ماروا في الحيرة،
و دخلوا في السكرة، على سنة من آل فرعون: من متقطع إلى الدنيا

راكين، أو مفارق للدُنيا مباين. (نهج البلاغة، خطبة 150)

فوبيدا رويدا اخذ حب الدنيا و النفس و الخروج و جميع انحرافات العقدية و
الأخلاقية تشق الطريق في صميم مجتمع الإسلامي و بطنه حتى قام كبار القوم
و زعماء الحكومات بتشديد إبادة الاشرافية و القصور الملكية و أكثر من ذلك
قاموا بانحرافات في اركان العقيدة الإسلام السماوية و ذلك تم بانواع الحيل و
التصنيع كما ورد في كلام امام العلي(ع) بان «و لبس الإسلام لبس الفرو مقلوباً»

قام الإمام الحسين(ع) بهدياة المسلمين و اصلاح المجتمع بالبلاغ المبين و البليغ. كان بعض محاولوا الإمام عن طريق انشاء اشعار طبقاً لحالة المجتمع حينئذ انشدها و اوردها و هو في مجالس الوعظ أو المباحث. نحن في اعتقاد بان الاعمال الإمام كانت أكثر مما حصلتها ايدينا و لكنها هي كبيرة و مؤثرة جداً في نفس الوقت.

كان ائمة الشيعة يقوم بانشاد الشعارات حسب الزمان و المكان المقتضي فيهما حيناً و حيناً آخر يستشهدوا و يستندوا باشعار الآخرين. من الإمام الحسين قد وردت اشعار كثيرة بعضها انشدت طوال الحماسة الكربلاء من الوعظ و الرجز البطولي و بعضها الآخر قدمت في مناسبات ماضية. أما هذا الكتاب المقدم بين يدي القارئ فيتكون من جمسيين قصيدة صنفت في خمسة فصول حسب الموضوع:

الف - مباحث الأخلاقية

ب - موضوعات السياسية

ج - مواضيع اقتادية

د - موضوعات اجتماعية
The Special Book of God

A worldly person will very soon be placed in a house of grave, taken away from the castle he lives in

He will be left there alone, secluded and separated from everyone; while paleness, loneliness and exile will surround him from every side

The fright of judgement day is the hardest among all the fears where a person’s offspring will be summoned for judgement

Every good deed he has done and each bad deed he was ditched into will be found in that special book of God

If we are intelligent enough, we would know that the time for provision and making use of the rest of our lives has come near.1
كتاب الله الخاص

يَحَوَّلُ عَنِ الْقَرْبِ مِنْ قُصُورٍ

مُزَخَّرَةٌ إِلَى بَيْتِ النَّرَابٍ

فَيَسْلِمُ فِيهِ مَهْجُوْرًا فَرِيدًا

أُحَاطَ بِهِ شُحُوبُ الإِغْتِرَابِ

وَهُوَلُ الْحَشْرُ أَفْضُعُ كُلُّ أَمْرٍ

إِذَا دُعِيَ ابْنُ آدَمَ لِلْجَسَابِ

وَأَلْفُي كُلَّ صَالِحَةٌ أَتَاهَا

وَسَيِّبَهُ جَنَاحًا فِي الْكِتَابِ

لَقَدْ أَنَّ الْقُرُودَ إِنْ عَقِلْنا
Piety as Immunity

O you! Who is deceived by this world; whom are you collecting these belongings and household goods for?

Soon you will pass from this world in an unpleasant way and alone (it will be)

While after you, your widow will be left alone with all your belongings

While your successors will abandon you without even being loyal to your advice; without even arranging the works which were left by you in disarray

You collected so many sins that in the long run it closed all the doors of awakening and deliverance upon you

And now, apart from Allah’s fear, you have no shelter and support. And you have no one who can listen to your cries!

ملجأ التقوى

لِمَنْ يا أيَّها المَغْرُورُ تَحَوِّي

مِنْ المَالِ المُوْفَّرِ وَالأَثَاثِ

سَتَمْضَيُ غَيْرَ مَحْمُودٍ فَرِيدًا

وَبِخُلُو بَعْلُ عِرْسِكَ بِالتَّرَاثِ
Cure of Sins

You can heal every pain with tolerance, while there is no cure for the sickness of your sins

Except for crying in Merciful God’s presence; accompanied by the fear (of God) and hope

And also nothing other than long dark nights with pitch black curtains; spent wide awake (while praying) in the hope of forgiveness

And also nothing other than showing remorse and regret, from the sins and the deviated path that you were in all the time

If you be like this, maybe tomorrow you will reach a position where you will be happy and free from the chains of worldly and polluted attachments

O you! Who is deceived by this world; whom are you collecting these belongings and household goods for?
Soon you will pass from this world in an unpleasant way and alone (it will be)

While after you, your widow will be left alone with all your belongings,

While your successors will abandon you without even being loyal to your advice; without even arranging the works which were left by you in disarray

You collected so many sins that in the long run it closed all the doors of awakening and deliverance upon you

And now, apart from Allah’s fear, you have no shelter and support. And you have no one who can listen to your cries!

معالجة الذنوب

تُعَالِجُ بِالتَّطَبِّبِ كُلَّ ذَائِعٍ

وَلَيْسَ لَدَاءٌ ذَنِبَكَ مِن عَلاَجٍ

سُوَّي ضَرَعَ إِلَي الرَّحْمَنِ مَحَضً

بَنَبِهِ خَائِفٌ وَ يَقِينٌ رَاجٍ

وَ طُولَ تَهْجِدُ بِبَلَاءِ عَفُوٍ

بَلْ لِمُدَلِّهِمُّ الْسَّتَرُ ذَائِجٍ
Safe Path

Perform only those tasks which will take you towards freedom and salvation

Those tasks that you anticipate will help you achieve salvation with great pace and that will help you and rescue you from the austerities of the Day of Judgment

Purifying your soul of sins; doing good deeds to believers and having good intentions for relatives and those around you

Only these things can help you receive God’s mercy

If you think of doing good deeds all the time, salvation is yours. Otherwise you will have no sanctuary.

مُسلِكُ السَّلامة

عَلَيْكَ مِنَ الأمُورِ بِمَا يُؤُدِّي

إِلَى سَنَنِ السَّلَامةِ وَالخَلَاصِ
Readiness for Salvation

Control your urges, because there is nothing more pleasurable than repenting (for your sins)

Every time you spend your nights and reach the morning, be prepared for death

As if you will not be alive by the end of the day (live everyday as if it is your last day in this world)

There are many healthy people in this world who would receive the message of death before morning
Hurry up! Repent for your sins before you die

Respectable is not the one who keeps away from good deeds but the one who endeavours for salvation (day of judgement).

اعداد لاجل الفلاح

عليك ببذل نفسك عن هواه

فما شيء ألد من الصلاح

تأهب لمناينة حين تغدو

كانك لتعيش إلي الرّواح

فكم من رائيح فينا صحيح

تعنته نعاته قبل الصباح

و بادر بالإنابة قبل موت

علي ما فيك من عظم الجناح
**Departure Alarm**

My brother! You have stayed for long in this corrupted land. The luggage you have prepared for the journey towards judgment day is not at all good.

Your heart caved in to your desires and you did not stop yourself and hence moved towards those desires.

Those sins took you wherever they wanted you to; as the sins found that you surrendered to them very easily.

Truly, the final call before the caravan leaves has come. Don’t turn a deaf ear.

With these white hairs, you have no need for any other warning.

---

صريح الرحيل

أخي قد طال لبتلك في الفساد

و بئس الزاد زادك للمعاد

صبًا فيك الفؤاد فلم تزعه

و جدت إلي متابعة الفواد
World’s Deadly Trap

The world that has seduced you with its beauty is moving towards doom

Try to avoid and restrain yourself from the dangers of this world! For the ones who know that this world is just a journey, never listen to its call

Indeed the sweetness of this world is mixed with sourness and poison

And no other castle can protect the man from the harms of this world, other than abstinence from it

I am wondering about the ones who get deceived by the luxuries of this world and how they cheer up with these few days of happiness in it

I wonder how they prefer to stay in a desert, upon being in a green and rainy place!??

مملكة الدنيا
و دُنِيَاكَ الَّتي غَرَّتْكُ مِنْهَا
زَخَارُفُهَا تَصِيرُ إِلَى انجِذَازِ
تَرْحَزُحُ عَن مَهاَلكِهَا بِجُهَدٍ
فَما أَصْغَيْ إِلَيْهَا دُوِّ نَفاَزِ
لَقَدَ مُرْجِحَتْ حَلاْوَتُهَا بِسَمٍّ
فَما كَالحَنْرِ مِنْهَا مِنْ مَلَاذِ
عَجِبَتْ لِمَعْجِبٍ بِنَعِيمٍ دُنِيَا
وَ مَغْيُوبُ بِأَيامٍ لِنَازِ
وَ مُؤْثِرُ المَقَامِ بِأَرضٍ مَفْرُر
عَلَى بَلَدٍ خَصِيبٍ نِعَذَمِ
Passing Shadow

What is this world? Other than a moving shadow of the day that never stays at one place.

Think about it; the ones who had large armies, military horses and camel loads of luggage; where are they now?

Those who were the bravest and used to boast and brag in front of others, where are they now?

Caliphs, kings and high ranking nobles who came and left centuries before; where are they now?

They have been forgotten in such a way as if they never existed! Is there someone who can claim to be immortal?
Hasty Passengers for Departure

How can a courageous man reach a position of honour just with the help of wealth? Whereas, it is this wealth only (that he has) which is the reason for his misfortune and inconvenience.

How can a wealthy person be madly in love with this world? Whereas the real wealth is in being defiant to the self-desires and this world.

We, the inhabitants of this world are like travellers (in this world) whose time to migrate is near.

We are so much unaware of the ultimate fate of this world, as if we have never experienced the condolences that came after the congratulations!

We have still not become aware of the fact that this world is not a place to stay and settle and there is no other way but to migrate from here.
Do Not Make Your Home on Soft Land

Behold! You, who are beguiled, how are you building homes in sand? While the sand is not kind to the foundations of that building
Your sins are enormous and numerous and continuous, but the fountain of your tears has dried and you have become stone hearted

Remember the days when you disobeyed Allah’s commandments. You may have forgotten them but they have been registered against you

How do you plan to carry the weight of your sins that are like a mountain on your shoulders –on the resurrection day?

Your friends and relatives will be of no use to you on that day and no one will be there to help you. 10

لا تركن بيتك فوق الأرض الناعمة

أفـي السَّبِعَاتِ يا مَغْبُونُ تَبني

وَمَا أَبْقَى السَّبَّاخُ عَلَى الأسَاسِ

ذُنُوبكَ جَمَةٌ تَتَري عِظَاماً

وَمَعَكَ جَامِدٌ وَ القَلْبُ قَاسِي

وَآياماً عَصِيتَ اللهَ فِيهَا

وَقَدْ حُفِظَتْ عَلَيكَ وَ أَنتُ نَاسي
Foresight is when you finish your day and reach nightfall only when your God is satisfied from you.

And at the place of chaos and distress, you choose the right path because the right path is the best choice.

Keep yourself away from those words and deeds that may mislead and destroy you and prolong your sorrows and take you closer to the burning heat of hell.

Put the sleep away from your eyes in the dark nights and take the spiritual fruit of your prayers from Allah. Oblivious (unmindful of hereafter) people are just like the animals of pasturage.11
Disappointed

The most shameful thing for human being is when he leaves the heights of humanity and falls into the ditch of corruption and shows eagerness towards bad deeds and abstains from goodness

Doomed are the rulers who order their slaves with their fingers to carry out and stop deeds (according to their own wish) while sitting on the throne of power

Doomed are the men who think that these objects of enjoyment will help them pass from the bridge of
These miserable human beings are lost and incapable and their hearts have got separated from the jugular vein of immortality. 12
Piety of Youth

Those who betray themselves will have no respect for human values.

Such person does not have abstinence nor loyalty and nor the capability of taking advice.

The meaning of piousness and chivalry is not just in shaving your head and wearing coarse clothes.

But is in having a good character and good manner of speaking and having a heart that is not greedy for this world.

It is a must, to be after deliverance and development with all the energy one has and in doing so escape from the fire of Allah’s wrath. 13
Only the disobedient human beings are the ones who are after high ranks and positions, in this low-lying world; while these worldly high-ranks do not have a happy ending.

The tradition of this world is like this only, that whenever someone is after the high-ranks and positions, this world shows its back to him and the high ranks tend to run away from him.

These worldly high-ranks are impermanent and transient; just like the building that disintegrates and gets ruined after being constructed.

I have seen the emperors of my times, hence listen to what I am saying and don’t be after ruling this world.
وَ لَمْ يُطَلُّب عُلُوْهُ الْقُدْرُ فِيهَا
وَ عَزِیْ الْنَّفْسِ إِلَّا كُلُّ طَارِغٍ
وَ إِنْ كَانَ الْنَفْسُ مِنَ الْمُمَّالِی
فَلَيْسَ لِنَبِيْهَا طَيِّبُ الْمَسَاغٍ
إِذَا بَلَغَ الْمُرَادُ عَلَّ وَ عِزَّاً
تَوَلَّى وَ اضْمَّحَلَّ مَعَ الْبَلَاغِ
كَقَصْرٍ قَدْ تَهْدَمَ حَافِظُهُ
إِذَا صَارَ الْبِنَاءٍ إِلَّي الفَرَاغِ
أَفْوَلْ وَ قَدْ رَأِيْتُ مِلْوُوكَ عَصْرِي
أَلَا لَ بَيْجِينَ الْمُلْكِ بَاغٍ
Enthusiasm for Virtue

Know this! The only good competition is a competition to escape from the miseries of this world.

The world that has surrounded the lives of every human being, is moving towards doom, with every passing moment and the only thing that will survive is the good deeds.

Very soon you will be remorseful and at the time of separation from this world (at the time of death), alas! All you could do is Yearn!

Do you know at all, how hard it is? Think for a while and be sure that the day of separation will soon reach.

Death is an irreplaceable separation, because there is not even a single ray of hope of meeting again in it.

النور نجا نجا نجى

وَمَا فِي غَيْرَ ذَلِكَ مِن سَبَاقٍ

وَيَفْنِي مَا حَوَاهُ الْمُلُوكُ أَصَلًا

وَفِعْلُ الخَيْرِ عِندَ اللهِ بَاقٍ

سَتَأَلْفُكَ النَّدَامَةَ مِن فَرِيقٍ
Well known! You, the world

Troubles and sorrows will also increase as much as the wealth increases

O world! We know you very well and we know that your love is the reason for the bitterness and the destruction of life

No pious and devout human being will be unadulterated and pure until he is constantly occupied with the worldly thoughts and the thoughts of his family. 16
Intention to Return

God is merciful and he accepts the repentance, even from the ones who have lost their way and got strayed and have been capricious.

I wish that God delivers me to resurrection day and by doing so blinds the enemy, the stubborn devil.

I hope God bestows benefit upon me for these poems of mine. Benefit to the one who gave the advice and also upon the one who listens to these advices.

My sins have branded my sides. Sins are like the iron bars used for branding. For someone who gets branded through sins, there is no cure and remedy except Allah’s forgiveness and mercy.
Oh You! The Experienced

I am surprised to see the experienced people as to how can they be after their diligence indulge in negligence?

I wonder how some people can be so attached to misdeeds and vice

How can they not be after their salvation?

I am surprised that people take themselves closer to death out of ignorance and put themselves in danger by their misdeeds and vice

His death will approach him very soon and he will be made aware of the unseen; but by then it will be too late and mourning people will surround him. 18
Towards Dispersal

Everything that we are living in and which is connected closely to each other is eventually going to disperse.
And everything –whether halaal or haraam– that we care about so much, is going to be distributed amongst our sons and daughters

And also amongst the ones whom we considered are of no use before we died and those who had no value for us

And all our friends and relatives will forget us completely after a decade while we have become just a bunch of decayed bones

As if we didn’t live in friendship and care with each other and they didn’t have the pact of friendship after death. 19
وَ تَنَسَّانَا الَّذِينَ آخَرَنَا بَعْدَ عَشَرٍ
وَ قَدْ صَبَرْنَا عِظَاماً بَالِيَاتٍ
كَأَنِّا لَمْ نُعَاشِرْ هُمْ بُؤْدَ
وَ لَمْ يَكُ فِيهِمْ خَلْقٌ مَوَاتٍ

**House of Performance**

The outward appearances of these graves are decorated but the inside it is filled with hardships and difficulties.

You! The worshippers of Allah; beware and do not be deceived by this world.

You will be asked of your actions in the graves, hence always think of doing good deeds and don't loose focus.

O you! Who are entering in this world and are deceived by your desires; death approaches suddenly and grave is the chest for the examination of your deeds.

بيت العمل

ما أَحَسَنَ أَظْوَاهُمَا، وَ أَنَا الدُّوَاهُ يَنَبِّئُهُمَا فِي بُطُونِهَا، قَالَ لَهُمَا اللَّهُ عَبَّادِي عَبَّادِي لَا تَغْفُلُوا

بالدُنيَا فَإِنَّ الْقُبْرَ بِيْتُ العَمَّلِ، فَأَعْمَلُوا وَ لَا تَغْفُلُوا

يا مَنْ بَذْنِيَا هُمْ اسْتَغْلِلَ
World Tempted

Someone who is deceived by this world does not know the difference of lawful and unlawful and grabs on to everything he can put his hands on

Don’t be deceived by this world and lose it free; because its friendship with you is not at all enduring

How can you not give a little amount from your wealth to the poor which will be the reason for your sufferings on the judgment day

I have always hurried towards every good deed and have adopted the perfect characteristics and the noblest virtues.  

مغار الدنيا

يبدّر ما أصاب و لا يبابي

أسحتا كان ذلك أم حلالا

فالا تغتر بالدنيا و ذرهما
O you who is yearning for the pleasures of youth in his old age! And someone who is unaware of the jewel of his soul

Know this! I am not unhappy with your lost youth—that has gone by—and your lost pleasures; but I see the pearl of your soul that has changed its clothes just like a handsome person (sometimes wearing the cloth of youth and sometimes the cloth of old age) and has gathered his clothing away from dust and haze in the open fields of life

He (the pearl of your soul) is extremely melodious and the cold heavenly winds are blowing on the patches of his clothes
Your body and soul are like a rainy cloud and the time has come near for that cloud to pour down

You are thirsty of reaching the maturity and the lightning that you feel inside yourself is a sign that the time of rainfall has come near

The time will approach when the flood of Allah’s mercy will descend upon the cottage of your body and will destroy it, eventually it will free the bird of your soul from the cage of your body.
دَنَا نَوَءُ سَماَكِيَهُ

أَتَي مَثَعَنْجِرُ الْوَدِقِ

بِجُودٍ فِي خَلَالِهِ

وَقَدْ أَحْمَدُ بِرِقَاهُ

فَلَا ذَٰلِكَ لِبَرِقِيَهُ

وَقَدْ جَلَّلَ رَعَدَهُ

فَلَا ذَٰلِكَ لِرَعِيَهُ

نُجِيجُ الرَّعِدُ نَجَاجُ

إِذَا أَرْحَي نَطِاقِيَهُ

فَأَضْحَى نَارِسَا قَفَراً
Wise Choice

The people who attempt to acquire the worldly properties that seem to them precious must realize what will be presented in heaven by God shall be the more (even the most) noble and valuable.

If the bodies are to be under sovereignty of death, then to be killed by sword for the sake of God is preferred.

If livelihood is to be fixed by God, then little effort in seeking it, not in greed, is more beautiful.

If belongings are to be left behind, then what would be the reason for man, not to be generous?

الحكمـة في الاختيـار

نفيسـة

فَدَارُ ثَوابِ اللهِ أَعْلِي وَ أَنْبَلُ

وَ إن تَكن الأَبدان لِلَموت أَنشَأـتُ

فَقتلُ اِمرءٌ بالسيف في اللهِ أَفضَلُ

وَ إن تَكن الأَرْزقُ قَسْماً مَقدِراً
Be Magnanimous

Be magnanimous and have a good character and don’t be bad to someone who has his hopes on you.

Don’t be indifferent to ungraceful speeches and hideous actions and stay away from corruption.

Help the widows and orphans and don’t be two faced among your relatives and outsiders.

Try to have more relations with others, don’t get angry, don’t be proud and presumptuous, do good deeds and be loyal to the promises you make.

Take my advice with the bottom of your heart; so that in hard times you may have serenity.

وَ كُنْ بِشَأْنَكَ كَرِيماً ذَا انيَسَاطٍ

و فيمَن يَرَ تَجْيِيكَ جَميِلَ رَأْيٍ

بَعِيداً عَن سَمَاعِ الشَّرِّ سَمَحاً.
The Friend Killing World

Shame to you! O mortal world – how many you kill of your companions from morning till sunset – and no ransom you accept

Every living would come across such a concluded destination – in such a fast moving time

Yes the return would be to our Lord, the Almighty.25
يا دهر أفك لكي من خليل كم لكي بالشرق والاصيل

من صاحب وطالب قليل والدهر لا يقنع بالبديل

والكل حتى سالك سبيل ما أقرب الوعد من الرحيل

و أنما الأمر الى الجليل

The Nearest Evil to Good

God knows that “Yazid” does not have the goodness that he claims he has

Even with all his efforts and enthusiasm Yazid has not acquired any goodness and grace

If he had justice and if he would have judged himself; he would have taken distance from his bad conduct and deeds

If he would have done so, he would have had at least one good quality among all these evils he has!
Time of Wrongs

Our times are the times of constraint and mistakes and treason

Goodness has become extinct and good people have been abjected and the ignorant and unwise have reached to power

Nobody invites people towards goodness and nobody stops them from vice

Freemen are of no value and have become slaves of their own slaves

Someone whose pastime is amassing wealth, is ignorant, capricious and uninformed.

وَ لَكَانَ ذَلِكَ مِنْهُ أَد

نَيِّ وَرَه مِنْ خَيرِهِ

عصر الخطايا

وَقَعَناً فِي الخَطاِيَا وَالبِلَايَا

وَفِي زَمَنٍ انتِقَاضٍ وَ اشْتِبَاهٍ

تَقَانِي الخَيرَ وَالصَّلِحاءُ ذُلُوَا

وَ عَزُّ بِذُلُوَهُمْ أَهْلُ السَّفَاهِ
Honorable Death

To live in abjectness and to die in degradation is something I don't like

If I would be given a choice between life and death; I will consider it better to move beautifully towards death.

الموت بالعجز

آذُنُ الحَيَاةِ وَ ذُنُعُ المَمَاتِ!!
The Fallen in front of Me

My father was Ali (as) and my grandfather was Prophet of Islam (swaws) and all the prophets were my forefathers

Allah is my witness and Qur’an testifies that I will not accept the unlawful regime of the caliph

They cannot force me to obey them because the speeches and actions of others will never be able to astray me form the right path

I will never be fooled or mislead into committing mistakes and nor will I be afraid of warning of others

Alas! If someone doesn’t show compassion to my life

Are the stories of Qur’an not a lesson for them? Don’t they learn from the sayings of people about the destiny of previous despots?

O my enemy! You will be at loss, while I will be the heir of Prophet of Islam (swaws)

How is it possible for you to be more competent then the grandson of Prophet of Islam (swaws)? While your faith and deeds are imperfect.

The problem lies in you and not in the religion of Allah.
وَ المُرَّ تَضُنُّونَ لِدِينِ اللَّهِ مِنْ قَبْلِ

وَ اللَّهُ يَعْلَمُ وَ الْقُرآنُ يَنطِقُهُ

إِنَّ الَّذِي يَبْدِي مَنْ لَيْسَ يَمْلِكُـ لِي

مَا يَرْتَجِي بَامِرْرِ لاَ قَايِلٌ عَدْلاً

وَ لا يُزِيعُ إِلَى قُولٍ وَ لا عَمْلٍ

وَ لا يَأْتِي خَائِفًا فِي سَرِّهِ وَ جَالًا

وَ لا يَحَادِرُ مِن هَوْفٍ وَ لا زَلْلٌ

يَا وَيْحَ نَفْسِي مَمَّنَ لَيْسَ يَرْحَمُهَا

أَمَّا لَهُ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنْ مَثَلٍ

أَمَالَهُ فِي حَدِيثِ النَّاسِ مَعْتَبِرٌ
Vicious Flies

The ones I loved have gone and I am here alone and friendless amongst the ones I don’t love

Amongst the ones who curse me behind my back while I never say any vice regarding them

They are after destroying me until they can, while it is in their best interest that I be their leader

It is out of grudge and anger that they move towards adversity and detriment while it is a method I have never learned

You see these flies are buzzing over my head and no one is here to whisk them away

And every time the fire of grudge subsides and becomes silent in their hearts, they light up their flame

Why don’t they heed to the comprehension of their minds? Why don’t they return to the clarity of their own thoughts?

Don’t you see that an uncomplimentary result is moving towards them with a great pace?

My Allah is enough for me until I care for him. He is sufficient for me and turbulence and disobedience is sufficient for them
Less is the number of people who are disobedient to God and God is not enough for them and God leaves them to their own fate.5

حشرات الشريرة

دَهَب الْذِين أَحْبَهُم

وَ بَقِيت فِيمَن لَا أَحْبَهُ

فيمن أَرَاهُ يُسِينِي

ظهرَ المَعِيب وَ لَا أَسْبَهَ

يَبْغِي فَسَادِي مَا أَسْتَطْعَ

وَ أَمَرَهُ مَمَّا أَرَبَّهُ

حَنَّافَ يُدْبِّ إِلَي الْضَرْرَا

وُدَاكَ مِمَّا لَا أَذْبَهُ
وَ يَرِي دُبْابَ الْشَّرِّ مِن
حَوْلِي يَطِنُ وَ لَا يُذْبِهُ
وَ إِذَا حَبِّا وَ غَرُ الصَّدْوُ
رَفِّلَا يَزَالُ يَهْ يَشِبْهُ
أَفَلَا يَعِيْجُ يَعْقِلَهُ
أَفَلَا يَتَوَّبُ إِلَيْهِ لِبُهُ
أَفَلَا يَرِي آنَ فَعَلْهُ
مَمَا يَسُوْرُ إِلَيْهِ غِبْهُ
حَسْبِي بَرَيْ كَافِيًا
مَا أَخْتَشِيَ وَ الْبَغي حَسَبُهُ
O Soul! Be Patient

O Soul! Be patient. You will reach your desires after you have been thirsty

How anxiously is my soul moving towards Jihad?

I am not afraid of death, because martyrdom in the path of God is the desire I wish for most

I am the grandson of Prophet of Allah (swaws), whose existence was clean of any kind of vice, impurity and obscenity.

يا نفس كوني هونا

يا نفس صبراً فالمني بعد العطش

و أن روحي في الجهاد منكشش

لا أرهب الموت إن الموت وحشش

جدهي رسول الله ما فيه فحش
Forgetting Oneself and ...

Hesitation deceived him and took him towards the wrong path and his death forereached him.

The expensive clothes were taken off his body and he was made naked and then his body was covered with the shroud (kafan).

Presently in the place of riding on a horse with pride, he is riding on the shoulders of people; riding towards the resting place of his solitude and there he will be separated from his family and friends.

The positions he held in this world could not help him in retaining his land and his wealth and prevent others from taking them from him.7

تناسي النفس و ...

فَإِنَّ سَدوَرَهُ أَمْسَىٰ عُرُوراً

وَ حَلَّ بِهِ مُلُمَّاتُ الزَّوَّالٍ

وَ عُرِيَّ عَنْ ثِيَابِ ۖ كَانَ فِيهَا

وَ أَلْبِسَ بَعْدُ أَثَوَابٍ انتِقَالٍ

وَ بَعْدَ رُكُوبِهِ الأَفَرَاسِ تِهَاٰ

يُهَادِي بَيْنَ أَعْنَاقِ الرِّجالِ
Shots on Target

O you the hardships of this world! Inflict harm upon us –the family of prophet– till you can; whether short term or prolonged

We have always been the aim for the arrows of difficulties and have become strong

Our first hardship was the separation from the Prophet of Allah (swaws)

After that, the calamity of separation from my mother Fatimah Zahra (sa) came upon us

And after that was the martyrdom of my noble father Ali (as) who was just like the connecting link of a chain for our relations with the prophet of Islam (swaws)

And finally was the martyrdom of my brother Hasan Al-Mujtaba (as), who knew the secrets of revelations and descent of Qur’an

But the greatest calamity and hardship for us was the time when the descendance of Jebra’eel stopped

O you the calamities of this world! Now we have been chosen for each other and the merciful and beneficent Allah is enough for me.8
يا نكبات الدَّهرِ دُولَي دُولي
و أَقصرى إن شئت أَو أَطيلي
رَميتي رُمية لأَمقيل
بِكلٍ خَطِب فَاذِح جَليل
و كُلٍ غَيِبٍ (عُبَيْ) أَيد تَقيل
أَوْلَى مَا رُزِئت بِالرَّسُول
و بَعد بِالطَّاهِرة البَنْيَل
وَ الوَلَدِ الْبَرِّ بِنَا الوُصْول
وَبالشَّقاقيِّ الحَسنِ الجَليل
وَ البِيتِ ذِي التَّأوِيلِ والتَّنزِيل
وَ زُورُتَا المَعَوْفُ مِنْ جِبْرِيلَ

قَماَلَةُ فِي الرَّزْءِ مِنْ عَدِيلٍ

مَالِكُ عَنْي الْيَوْمَ مِنْ عُدُوْلِ

وَ حَسَبِي الرَّحْمَنُ مِنْ مَنْيِلٍ


3. مواضيع اعتقادية

The Gracious Owner

Our God is someone, apart from whom no one else is worthy of being divine

He is merciful and the one who showers his blessings upon us

I thank him from the bottom of my heart and testify for his oneness

I could not protect my life from sins and spent it in idleness and non–attention

Now I am requesting Allah to forgive me because I have been cruel to myself, by being after the worldly desires
Now I am returning back to Allah from my sins of overdoing and ignorance and ask for his forgiveness.

المنان

إله‌لا إله‌ لنا سوآه

روعه بالبرية ذو امتتان

أوحده بالخلاص و حمد

و شكر بالضمير و باللسان

و أفنيت الحياة و لم أصنه

و زغت إلي البطلالة و التواني

و أسأل الرضاعي فلي

ظلمت النفس في طلب الأماني
Passing through Mortal World

Auspicious is the God, who is supreme in greatness and immortality. Who equally divided death among all his creations and all of them are in the pawns of doom and death.

And our world – even if we like it and take long –lasting pleasures in it– is moving towards doom.

Beware! That showing interests in this world out of its charm will end up in doom.

And the ones living in it will have to migrate from here in haste, even if they wanted to stay here.2
Sparse Butterflies

The resurrection day is extremely fearsome. People will be vagrant and sporadic like moths

With the fear of judgment day, the faces of people will become pale and their body parts will start shaking

Hence, while you have the time, resolve your flaws and shortcomings. The thought of income and wealth has corrupted and ruined your soul

Behold! Why are you oblivious to yourself? And why are you in pursuit of desires and are in pursuit of your body’s welfare and comfort?

فراشات متناثرة

عظيمُ هُوَ الَّذِي أَهْلَهُ وَ النَّاسُ فِيهِ
Frightful Day

Have you ever heard of a day more difficult than the day of death?
The judgment day is much more difficult and frightful and defamatory than the day you die

Everyone will be judged on that day. The despots will be abjected and the aggrieved will get ready for protest and revenge

Lot of people who were poor in this world will take a place among the noble and honourable people

But of course, Allah will be much more merciful than ever on that day; great is Allah who is the Creator of every human being.
Separation due to Death

In every separation there is a hope of re-union, except death; as after that there is no hope of meeting again.

Death is a merciless separator which does not even give us a chance to say goodbye.

Every relation eventually leads to separation. It is true that the profit of this world is very less and such less profit is of no use.

Even such less profit is hard to get as if its hanging between the teeth’s of wild beasts.
Land and the Dead

Ishaq bin Ibrahim says: I was informed that Imam Husayn (as) visited the graves of martyrs in Baqi’ (graveyard) and said:

I called upon the inhabitants of the graves and they did not answer and stayed silent

The small particles of sand and gravels replied in their place

The soil said: Do you know what I did with my inhabitants? I tore their flesh and their clothes (kafan) into thousands of pieces

I filled their eyes with sand, while they used to get hurt by a small thorn in the living world
I even tore apart their bones until their hands and feet and heads were separated from each other.

Hence, this is how I separated them from this world and left them crying in a ditch with their ancestors.
Independent of Creatures

Have complete faith in Allah and be needless form his slaves

This way you will no longer be dependent on anybody; whether he be truthful or a liar

Ask Allah for your livelihood and daily bread, because it is only him who provides human beings with their livelihood and daily bread

Someone who assumes that people make him needless, does not believe in Allah

Somebody who thinks that he himself has been able to collect all his wealth (and not with the help of Allah) is exactly like someone who thinks that it is his shoes that are preventing him from slipping and falling down from a mountain.7
What God Wishes

God protects whatever he wants to protect and destroys whatever he doesn’t want

If God wants to make someone lucky, but the times are hard on him, those hard times will be made easy

Take the advice and don’t get fooled by this world.

The good and the bad deeds will have rewards and penalties

The gods servant who puts away the curtain of negligence and ignorance from his eyes and gets aware of the unseen, will be delivered

Happy is the person who knows that every problem is the result of our tongue and keeps distance from speaking in vain

Whoever takes shelter in almighty Allah, will not see any harm

Whoever fears Allah will be safe from every atrocity. Fear of Allah is extremely valuable

O God! Who is aware of the unseen, to the same extent as the seen; send regards on my grandfather Abul Qasim Mohammad (swaws).

He is more dignified than every other living or dead person

Please send your approval upon us which is your most exclusive blessing. You are the master of most exclusive blessings
Save us from deviation and loss in the path of religion, the greatest loss is the loss when someone relies on this world even for one day

Happy is the person who has put away the curtains of ignorance from his eyes and heart

God is believer’s heralder and whatever he orders will happen.

ما اراد الله

ما يحفظًا الله يصنن

ما يضع الله يهن

من يسعد الله يلئن

له الزمن إن خشئن

أخي اعتبر لا تغترر

كيف تري صرف الزمن

يجزي بما أنتي مين
فعل قبيح أو حسن

أفلحَ عَبْدُ كَشِيفَ

الخطاء عَنْهُ فَقْطِن

وَ قَرَ عَيناً مَن رَأَي

أنَّ البَلَاءَ فِي اللِّسْن

فَمَازَ مِنْ أَلقَاطِهِ

فِي كُلِّ وَقْتٍ وَ وَزْن

وَ خَافَ مِن لِسانِهِ

عَزَباً حَدِيداً فَخَزَن

وَ مَن يَكُ مُعَنصِّمَا
باللهِ ذِي العَرْشِ فَلَنّ

يَضُرِّهُ شَيْءٌ وَ مَن

يَعْدِي عَلَيِ اللَّهِ وَ مَن

مَن يَأْمُنُ اللَّهُ يَخَفُّ

وَ خَائِفُ اللَّهِ أَمَنَ

وَ مَا لَمْ يَثْمِرْهُ الـ

خَوَفُ مَنَ اللَّهِ ثَمَنَ

يَا عَالِمُ السَّرِّ كَمَا

يَعْلَمُ حَقَّاً مَا عَلَّنَ

صَلَّى عَلَيْهِ جَدَّيْ أَبِي
القَاسِمِ ذِي النُّورِ المُبِينَ

أَكْرِمْ مِنْ حَيٍّ وَ مَنْ

لَفَقَ مِيتَا فِي الكَفُنَ

وَ امْتَنَعْ عَلَيْنَا بِالرَّضِيٍّ

فَآمَنَتْ أُهُلٌ لِلمِنْنَ

وَ اعْفَتَا فِي دِينَانَا

مَنْ كُلُّ خَسَرَ وَ غَبِنَ

مَا خَابَ مِنْ خَابٍ كَمَنَ

يُومَآ إِلَيَّ الْدُنْيَا رَكَّنَ

طُوْبَيْ لَعَبِيدٍ كُ شِفَّتَ
Lucky is the one whose Lord is You

Ibne Shahr Ashub says in his book ‘Uyunul Majalis: Imam Hossein (as) accompanied by Anas Ibn al-Malik went to the grave of Hazrat Khadijah (sa) and started crying and asked Anas to leave him alone.

Anas said: When his prayers got long, I heard him murmuring:

O Allah! You are the master of your slave; hence show your mercy upon everyone who does not have any shelter except you

O you the most prefect! You are my sole support. Fortunate is the person whose master is you

Blessed is the person who is afraid of God and prays at night and confides in God. And his pains and sorrows will be treated by Allah’s love and affection

Every time he complains to Allah; Allah will fulfil his wish. Every time he loses the sight of his path and cries in Allah’s court; Allah will bring him closer to himself

Thereafter Anas Ibn al-Malik says: Suddenly I heard that a voice came from the heavens: O Husayn!

I have fulfilled your wish and have become aware of your tongue’s and heart’s wish

My angels have become happy with the tune of your prayers and it’s this voice of your prayers which is enough for me

Your prayers are all around me. I have removed the curtains of hidden realm (ghayb) from your eyes and heart. [The light from the heaven has surrounded Husayn (as)]

O Husayn! Don’t be worried and make unlimited demands from me because I am Allah.
نعم الرب انت

يا رَبِّ يا رَبُّ أنتَ مَوَلاهُ

فارحِم عَبِيِداً إِلَيْكَ مَلِجاهُ

يا دَالِمَعَالِي عَلِيِّكَ مُعْتَمِدِي

طُوْبِي لَمَن كَنَتَ أنتَ مَوَلاهُ

طُوْبِي لَمَن كَانَ خَائِفًا أَرْقَاً

يَشْكُو إِلَيْ ذِي الجَلَالِ بَلْوَاهُ

وَمَا بِهِ عَلَةٌ وَ لا سَقْمٌ

أَكْثَرُ مِن حُبِّهِ لِمَوَلاهُ

إِذَا اشْتَكَي بْنِهِ وَ غُصْتَهُ
Fifty Years

How should I reprimand others? When I know that my own actions are incorrect

For someone who has reached the age of fifty years and did not get guided to the right path, there is no hope for his salvation; because he himself has taken himself towards downfall by choosing to stay away from the right path

Why shouldn’t I judge myself fairly, before judging others?

Doomed am I if my advices save others but for me they remain a bunch of rhyming words and tunes.
Friendship for the Sake of God

If you make a promise of brotherhood and friendship with someone; adjust your relation with him in accordance with God’s orders. Don’t give importance to anything other than piety. Keep yourself away from deviation and sins.

I am wondering, how can you expect happiness from this world? When you know that your life is going to end.
As far as I remember, worldly happiness is always mixed with cries and pains

Human being is really blind not to see the transient nature of this world and this blindness has also made his heart turn a deaf ear.

ولاء في سبيل الله

وَإِنْ صَافِيَتْ أو خَالَتْ خَلَاً

فَفي الرَّحمن فَأجَعَّل مَن تَواَجَح

وَ لَا تَعِد بِتَقْوَيِ اللهِ شِئَاً

وَ دَعْ عَنْكَ الضَّلَالَةَ وَ التَّرَاحَي

فَكَيِفَ تَنالَ فِي الْدُّنْيَا سَرُورًا

وَأيَامُ الحَيَاةِ إِلَي انسِلاَخ

وَإِنْ سَرَوْرَاهَا فِيَّمَا عَهَدَنَا

مَشُوبٌ بِالبُكَاء وَ بِالصَّرَاعَ
Be Merciful to People

It is said that Abdul Rahman Salmi taught Surah al-Hamd to Imam Hossein’s (as) son and as he recited for his father; Imam Husayn (as) gifted a thousand dinars and a thousand robes and presented a large amount of jewels to him,

When somebody asked him about the reason for showing so much gratitude, he (as) said: How can my gratitude be equal to this kind of recitation of Surah al-Hamd? And recited these couplets

When the world shows you a gratitude which is in favour of you; you should gift it to the people as soon as possible, before it slips away suddenly from your hands

Neither your gratitude will destroy the wealth, nor can your misery can keep.
Seeking Sustenance only from God

Every time you face hard times in life, don’t supplicate in front of others because it is Allah who provides your livelihood and daily bread (not them)

If you remain alive and travel to the far most places of the east and west of this world, you won’t be able to find anybody who could make you fortunate or unfortunate except Allah.

فَمَا لَكَ غَيْرُ تَقْوِي اللَّهِ حِزْزٌ
وَلاَوَزْرُ وَ مَا لَكَ مِن غِسَاثٍ

زَكَّرْ أَيَّ اللَّهِ
إِذَا مَا عَضَّكَ الْدُّهْرُ
فَلاَ تَجَنَّحْ إِلَى خَلْقٍ
وَ لَا تَسَلَّ سَوْيَ الْلَّهِ
تَعَالَى قَاسِمُ الرَّزْقِ
فَلَوْ عِشْتَ وَ طَوَفَتَ
من الغرب إلي الشرق

لماذا صادفت من يقدّر

رأن يسعد أو يشقي


5. في ما وصف نفسه واهل بيته(ع)

**Bright Moon**

Every time someone asks for help from an incapable person; the helper and the abandoner will both be equivalent

I am the son of a courageous man whose stature near God and His Prophet you all know about and there are no dark clouds are upon the truth which is apparent

Is Prophet not my grandfather and my ancestor?

I am the same bright moon, who abandons the stars if he hides

Did Qur’an not used to be revealed upon our house, in the morning and in the afternoon and at night?

Even if Allah is the overseer between me and Yazid, he (Yazid) is doing struggle and tussle with me for guardianship and things are not how he wants them to be

So you! Guides towards Lord; it is you who are his rulers

According to which of the heavenly books and which one of their traditions, did they take it from its rightful owner?
قمر المنير

إذا استنصر المرء إمراءً لا يد لي لَهُ
فناصره والخاذلون سواءً

أنا ابن الذي قد تعلمون مكانه
و ليس عآي الحق المبين طُهاءً

أليس رسول الله جدٌّي و والدي
أنا البدر إن خلَّال النجوم خفَاءٌ

ألم ينزل القرآن خلف بيوتنا
صباحاً و من بعد الصباح مساءً

يَنَازٌ عَلَى وَالله بَيْنِي و بَيْنِهُ
Is not Fatima my Mother?

You the worst of people! You have abused (my rights) and begun to resist the Mohammad’s (swaws) religion.

We, as the only offspring of the most excellent prophet of God, were not we recommended and approved by him?

What a disgrace you’ve done! Is not Fatima Zahra (sa) my mother, the only daughter of the best of humankind?

Damn to you and shame! You’ll get soon punishment, fire of hell for what you’ve done.2
I am Husayn, son of Ali Ibn Abi Talib. In honour and respect, I am the glowing moon of the Arab land.

Didn’t you see and know that my father was the one who killed Umar Ibn Abdud (the champion of the pagans) and he was the one who killed Marhab (the champion of Jews)?

And don’t you know that he continuously used to remove enemies away from the Prophet of Islam, before the pains went away from the newly instated Islam?

Isn’t it an extraordinary marvellous that the one who is farthest in faith from amongst all those with the prophet of Allah, – claims the heritage of prophet?
Swear on God that his prophet testified and recommended and prayed for the ones who were closest to him among others.3

القمر لارض العرب

أنا الحسين بن علي بن أبي

طالب البدر بأرض العرب

ألم تروا و تعلموا أن أبي

قاتل عمرو و مبير مرحبه

ول لم يزل قبل كشوف الكرب

مجلباً ذلك عن وجه النبي

ليس من أعجب عجب العجب

أن يطلب الأبعد ميرات النبي
Silver out of Gold

On the afternoon of Ashura when all the companions of Imam Husayn (as) were martyred, Imam (as) said good bye to his family members and went towards the battlefield. During that time, he uttered the following couplets in loud voice and fought the enemies,

These people have converted to infidels who have refused established tradition and ignored reward of God, the creator of man and jinn

They killed Ali (as) and his son Hasan (as), man of generosity, the son of two nobles

Then excited by hatred and anger, they began to persuade others to fight Husayn (as)

Shame to those who gathered people for the killing of the descendants of two blessed shrines

Then they all came together to attack me for the sake of unbelievers

They ignored the anger of God, the almighty for my killing according to desire of caliph’s representative, Ubeidellah, son of infidels

For the sake of Umar bin Sa’ad, the commander who by hatred shot toward me, the people numerously like drops of rain rushed against to me. I had no sin before except being pride in relation to the two noble parents

Relation to Ali (as) of virtue as my father, the first of goodness after my grandfather, the Prophet of God (swaws) who himself was the origin of two noble oriented parents of Qureish tribe

Yes my father was the best person of integrity amongst men of God after the noble prophet, and so was my mother

That’s me the silver (jewel) originated from two roots of original gold

Who can be compared to me, grandson of prophet and son of Ali, the two nobles of dignity?!

My mother is Fatima Zahra (sa), no one but the beloved daughter of the Prophet of God and father Ali, the conqueror of Badr and Hunain battles against the atheists

My father worshiped God when he was a young boy while the Qureish tribe was in service of idols

They were worshipping the idols of Lat and U’zza (in Arabic, blossom of light) at the time my young father, Ali was praying to his God facing towards the two holy shrines (Quds and Mecca)
My father is Sun of universe; my mother Moon and I, as their offspring am the Moon of the two heavenly planets.

In the Badr, the first battle against the infidels Ali, my father broke the two fortified lines of the army of infidels and did bring the hope into hearts of the men of God.

And later in the battle of Ah‘zab (or the army of groups of Arab tribes), he defeated the infidels and he eventually entered into Mecca in the battle of conquest of Mecca victoriously.

 spécialisé من الذهب

كفر القُوْمُ وَ قَدْماً رَغِبُوا

عن تواب الله ربي الثلثين

قتلوا القومِ عليا وابناء

حسن الخير كريم الأبوين

حنقا منهم و قالوا أجمعوا

احشروا الناس إلى حرب الحسين

يا لقوم من الناس رزْلٌ
جمع الجمع لأهلاً الحرمين

نَمْ سَارُوا وَتَوَاصَوْا كَلِهِمْ

باختياري لِرضاء المُلحدين

لَمْ يُخافُوا اللَّهَ فِي سَفْكِ دَمِي

لِعَبِيَدِ اللَّهِ نَسْلُ الكَافِريِّن

وَأَبْنِ سَعْدٍ قَدْ رَمَاني عَنْوَةً

بِجَنُودٍ كَوْكُفٍ الْهَاطِلينَ

لا لَشيء كَانَ مِنْي قَبْلَ ذَا

غَيْرٌ فَخْرِي بضياء النَّيْرِينَ

بِعْلي الخَيرِ مِنْ بُعْدِ النَّبِّي
وَ النَّبِيِّ القُرْشِيُّ الْوَلَدَيْنِ

خِيَرَةِ اللَّهِ مِنْ الخَلْقِ أَبِي

ثُمَّ أَمِي فَأَنَا أَبْنُ الْخَيْرِينَ

فِضْلَةٌ قَدْ خَلَصَتْ مِنْ ذَهَبِ

فَأَنَا الفِضْلَةُ وَ أَبْنُ الْذَّهَبِينَ

مَنْ لَهُ جَدٌّ كَجَدِّي فِي الْوَرَئِ

أُوْ كَشَيْخِي فَأَنَا أَبْنُ العَلْمِينَ

فَاطِمَ الرَّهْرَاءُ أَمِي وَ أَبِي

قَاصِمُ الْكَفْرِ بِبَدْرٍ وَ حَنِينَ

عَبْدُ اللَّهَ عَلَّامًا يَافِعًا
و قُرْشُ يَعِبَدُونَ الْوَتَّنَيْنَ

يَعِبَدُونَ الْلَّاتَ وَ الْعُزَّى مَعاً

وَ عَلَيْ كَانَ صَلَّى الْقُبُلَتَيْنَ

فَأَلَّي شَمْسٌ وَ أَمْيَ قَمْرٌ

فَأَنَا الْكَوْكَبُ وَ ابْنُ الْقُمْرِينَ

وَ لَهُ فِي يَوْمٍ بَدْرٍ وَقْعَةٌ

شَفَتْ الْغَلِبُ بِفَضْلِ الْعَسُكْرِينَ

ثُمَّ فِي الْاْحْزَابِ وَ الْفَتْحِ مَعَا

كَانَ فِيهَا حَتَّى أُهِلَ الْفِيلْقِينَ

فِي سَبِيلِ اللَّهِ مَاذَا صَنَعْتَ أُمَّهُ السَّوَءَ مَعَا بِالْعِزْرَتِينَ
We are the Bright Beacons of Guidance

The couplets that Imam Husayn (as) recited on the afternoon of Ashura while he was fighting the enemies.

This is me, son of Ali (as) of virtue from the Family of Hashim clan and such a pride of such a relationship is sufficient.

And my grandfather was the noblest man walked on earth; yes we are lights of God to lead His people.

And Fatima (sa) is my mother, the daughter and offspring of Ahmad, (in Arabic, the prophet’s named heavenly, the most praised) and my uncle, Ja’far is called bearer of angel-like wings (Tayyar).

In our house the book of God came down with truth and heavenly guidance and in which the revelation are mentioned.

The trusteeship of the blessed fountain in heaven is dedicated to us, the heaven water what we would give to our devotees to drink by cup of the Prophet. That’s undeniable.

Our devotees would be the most respectable among men while those who hate us would be the losers.

نحن المشاعل المنيرة الهداءة

أنا ابن علي الطاهر من آل هاشم

كافاني بهذا مفخرًا حين أفخر

و جدني رسول الله أكرم من مضى
وَ نَحْنُ سِرَاجُ اللَّهِ فِي الْخُلْقِ نَزَهُرِ وَ فَاطِمَةُ أمِّي مِنْ سَلَالَةِ أَحْمَدٍ وَ عِمْيَ يَدْعَى ذَا الجَناحِينَ جَعَفِرُ وَ فِيْنَا كِتَابٌ [اللَّهُ أَنزَلَ صَادِقًاٍ وَ فِيْنَا الْهَدَايَ وَ الْوَحْيِ بِالْخَيْرِ يَذْكُرُ وَ نَحْنُ أَمَانُ اللَّهِ لِلنَّاسِ كُلَّهُمُ نُسِرْ بِهِذَا فِي الأَنَامِ وَ نَجْهِرُ وَ نَحْنُ وُلْدَةُ الحُوَّضِ نَسِقُ وَلَاتَنَا يَكْسَبُ رَسُولُ اللَّهِ مَا لَيْسَ يَنْكُرُ وَ شِيْعَتَنَا فِي النَّاسِ أَكْرَمُ شِيْعَةٍ وَ نَحْنُ أَمَانُ اللَّهِ لِلنَّاسِ كُلَّهُمُ


فهرست منابع و مآخذ

(168-230) ابن منيع (ابن سعد)، محمد بن سعد، "ترجمة الإمام الحسين و مقتله"، تحقيق: سید عبدالعزیز طباطبایی، ناشر: مؤسسه آل البيت لاحیاء التراث، قم، 1416 ق.

ابن شهر آشور، مازندازاری، رشید الدین محمد بن علی (ت 588ق)، "مناقب آل ابطالب"، انتشارات علامه؛ قم، 1374ق.

ابن احمد مکی اخطب خوارزمی، ابوالمؤید موفق (ت 688ق)، "مقتل الحسین (للخوارزمی)")، انتشارات مفید، قم، (پی تا) 914ق.

ابن كثير دمشقی، اسماعیل (ت 747ق)، "البدايه و النهايه، ابوقداء"، مطبوعه احياء التراث، بيروت، 1408ق.
ابن نور الله بحراني اصفهاني، عبدالله (قرن 12 هـ)، «العالم»، مدرسه امام مهدي، قم، 1407 ق.

ابن أحمد المالكي المكي (ابن الصباغ)، علي بن محمد، «الفصول المهمة في معرفة الأئمة»، مركز الطباعة والنشر في دار الحديث، قم، 1422 ق.

عاملي، سيد محسن امين، «اعيان الشيعة»، دارالتعارف، بيروت 1410 ق.

ابن ابي الفتح اربلی، ابوالحسن علي بن عيسى (ت 693 هـ)، «كشف الغمة»، انتشارات بنى هاشم، تبريز، 1371 ق.

بهبهاني، محمد باقر، «الدموع الساکبه»، مؤسسة الاعلاني، بيروت، 1409 ق.

حسينی مرعشی تستری، سید نور الله (ت 1019 ق)، «احفاظ الحق»، كتابخانه آیه الله نجفی مرعشی، قم، (پیتا).

صابری همدانی، احمد، «ادب الحسين و الحماسه»، جامعه مدرسین، قم، 1407 ق.

قرشی، باقر شریف، «حياة الإمام الحسين (ع)»، دارالكتب العلمیة، قم 3921 ق.
Source URL: https://www.al-islam.org/bright-moon-collection-poems-imam-husayn

Links
[1] https://www.al-islam.org/user/login?destination=node/40018%23comment-form